



Specifications:

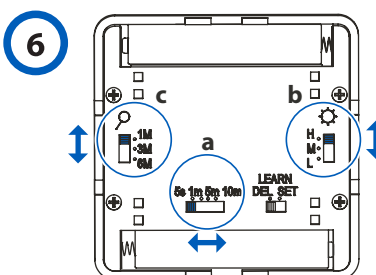
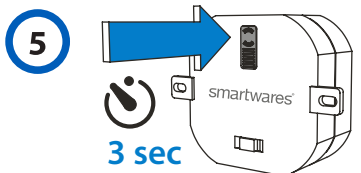
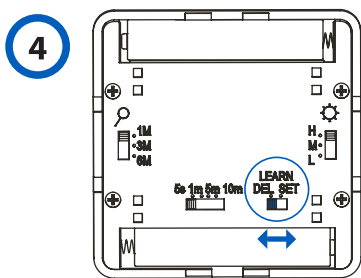
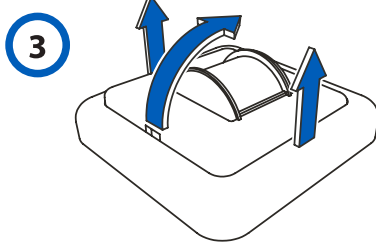
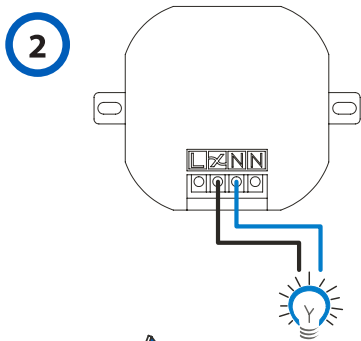
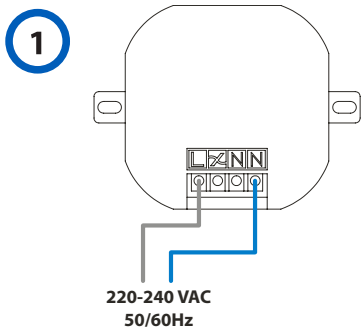
AC Input Voltage: 230V~50Hz.
 Maximum power: 1000 W.
 Operating temperature: 0-35 °C.
 Maximum range: 30 m
 Time adjustment: 5 sec. – 10 min.
 Sensitivity adjustment: 1M – 6M
 Detection range: Up to 6 m. x 110°
 Battery: 2 x 1,5V, type AAA (incl.)
 1 Channel

433.92MHz.

smartwares®
 Europe
 Jules Verneweg 87
 5015 BH Tilburg
 The Netherlands
 www.smartwares.eu



EN



Preparation for use

In your electrical circuit panel, locate the circuit breaker control for the wall switch you will be working on. Switch the circuit off.

Connect the built-in switch (SH5-RBS-10A) to the power supply ①

- Connect the phase wire (brown) to L and connect the neutral wire (blue) to N.

Connect the switch to the lamp ②

- Connect the black wire of the lamp to χ and connect the blue wire from the lamp to N.

Mounting the built-in switch

- Mount the switch to the desired spot (lamp fitting, mounting- or junction box) and switch on the power switch in your electrical circuit panel.

NOTE: do not yet put the cover on the built-in switch.

Installing the motion detector (SH5-TSO-A) part 1

- Install the motion detector (SH5-TSO-A) at least 1.2 m above the floor.
- Do not install the motion detector in front of a window, fan or air-conditioning.
- Do not install the motion detector over or next to a heat source.

a. First remove the protective cover and the frame from the mounting plate ③.

b. Attach the mounting plate to the desired spot on the wall, using the supplied screws. Note the up arrow.

c. Activate the batteries by pulling out the tabs of the motion detector.

NL

Vorbereitung voor gebruik

Zoek in uw stoppenkast de stroomonderbreker voor de wandschakelaar waaraan u gaat werken. Schakel de stroom uit.

Sluit de ingebouwde schakelaar (SH5-RBS-10A) aan op de voeding ①

- Sluit de fase draad (bruin) aan op L en de neutrale draad (blauw) op N aan.

Sluit de schakelaar aan op de lamp ②

- Sluit de zwarte draad van de lamp aan op χ en sluit de blauwe draad van de lamp aan op N.

Inbouwschakelaar bevestigen

- Monteer de schakelaar op de gewenste plaats (lampfitting, montage- of aansluitdoos) en schakel de netschakelaar in uw schakelpaneel in.

OPMERKING: Plaats het deksel nog niet op de ingebouwde schakelaar.

Installatie van de bewegingsmelder (SH5-TSO-A) deel 1

- Installeer de bewegingsmelder (SH5-TSO-A) minstens 1,2 m boven de vloer.
- Installeer de bewegingsmelder niet in direct zonlicht.
- Installeer de bewegingsmelder niet voor een raam, ventilator of airconditioning.
- Installeer de bewegingsmelder niet boven of naast een warmtebron.

a. Verwijder eerst de beschermkap en het frame van de montageplaat ③.

b. Bevestig de montageplaat op de gewenste plaats op de muur met de meegeleverde schroeven. Zorg dat de pijl naar boven wijst.

c. Activeer de batterijen door de lipjes van de bewegingsmelder eruit te trekken.

Koppeling van de bewegingsmelder met de ingebouwde ontvanger

a. Schuif de schakelaar rechtsom op de achterkant van de bewegingsmelder naar de DEL-stand (4).

DE

Vorbereitung

Suchen Sie in Ihrem Sicherungskasten den Trennschalter für den Stromkreis des Wand-schalters, den Sie auswechseln wollen. Schalten Sie den Stromkreis ab.

Schließen Sie den Einbauschalter (SH5-RBS-10A) an die Spannungsversorgung an ①

- Verbinden Sie den Phasenleiter (braun) mit L und den Neutralleiter (blau) mit N.

Schließen Sie den Schalter an der Lampe an ②

- Verbinden Sie den schwarzen Leiter der Lampe mit χ und den blauen Leiter der Lampe mit N.

Installieren des Einbauschalters

- Installieren Sie den Schalter an der gewünschten Stelle (Lampenfassung, Unterputzdose oder Anschlussdose) und schalten Sie den Strom in Ihrem Sicherungskasten wieder ein.

HINWEIS: Bringen Sie noch nicht die Abdeckung am Einbauschalter an.

Installieren des Bewegungsmelders (SH5-TSO-A) Teil 1

- Installieren Sie den Bewegungsmelder (SH5-TSO-A) mindestens 1,2 m über dem Boden.
- Bringen Sie ihn nicht so an, dass er direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Bringen Sie ihn nicht vor einem Fenster, Ventilator oder Klimagerät an.
- Bringen Sie ihn nicht über oder neben einer Wärmequelle an.

a. Entfernen Sie zunächst die Schutzabdeckung und den Rahmen von der Montageplatte ③.

b. Bringen Sie die Montageplatte mit den beiliegenden Schrauben wie gewünscht an der Wand an. Beachten Sie den Aufwärts Pfeil.

c. Aktivieren Sie die Batterien, indem Sie die Streifen aus dem Bewegungsmelder herausziehen.

Synchronisieren des Bewegungsmelders mit dem eingebauten Empfänger

a. Bringen Sie den unteren rechten Schalter auf der Rückseite des Bewegungsmelders in die Stellung

Pairing the motion detector with the built-in receiver

- a. slide the lower right switch on the back of the motion detector to the DEL position ④.
- b. press and hold the button on the built-in switch for 3 seconds and then release it. During this operation the LED starts to blink. The receiver is now in pairing mode.

Attention: the LED should blink only after releasing the button. If the LED starts to blink while holding the button, there will be no pairing ⑤.

c. slide the switch on the back of the motion detector to the SET position. The LED on the built-in switch will light up, the motion detector is now linked.

Setting the motion detector ⑥

- a. slide the lower left switch on the back of the protective cover on 5 sec, 1 min, 5 min, or 10 min to set the time that the receiver remains switched on after movement is detected.
- b. Slide the switch at the right side on the back of the protective cover on H (high), M (medium) or L (low) to set the light level in which you want the lamp to switch on.
- c. Slide the switch at the left side on the back of the protective cover on 1M, 3M or 6M to set the sensitivity of the motion detector. 1M = low sensitive. 3M = sensitive. 6M = very sensitive.

Installing the motion detector part 2

- first mount the frame on the mounting plate and then mount the protective cover. Note the snap connections.

Disconnecting the motions detector from the built-in switch

- a. Press and hold the button on the switch for 10 seconds.
- b. During this operation the LED starts to blink
- c. When the LED on the switch turns off, the link with the motion detector will be disconnected.

- b. Houd de knop op de ingebouwde schakelaar 3 seconden ingedrukt en laat hem dan los. Tijdens deze handeling begint de LED te knipperen. De ontvanger staat nu in de koppelstand. **Let op:** de LED mag pas knipperen nadat de knop is losgelaten. Als de LED begint te knipperen terwijl u de knop ingedrukt houdt, zal er geen koppeling plaatsvinden ⑤.
- c. Schuif de schakelaar op de achterkant van de bewegingsmelder naar de SET-stand. De LED op de ingebouwde schakelaar gaat branden, de bewegingsmelder is nu gekoppeld.

Bewegingsensor instellen ⑥

- a. schuif de schakelaar linksom op de achterkant van de beschermkap op 5 sec, 1 min, 5 min of 10 min. om de tijd in te stellen dat de ontvanger ingeschakeld blijft nadat er beweging wordt gedetecteerd.
- b. Schuif de schakelaar aan de rechterzijde van de achterzijde van de beschermkap op H (hoog), M (medium) of L (laag) om het lichtniveau in te stellen waarin u de lamp wilt inschakelen.
- c. Schuif de schakelaar links op de achterkant van de beschermkap op 1M, 3M of 6M om de gevoeligheid van de bewegingsmelder in te stellen. 1M = lage gevoeligheid, 3M = gevoelig, 6M = zeer gevoelig.

Monteren van de bewegingsensor deel 2

- Monteer eerst het frame op de montageplaat en monteer vervolgens de beschermkap. Let op de klikverbindingen.

De bewegingsensor loskoppelen van de ingebouwde schakelaar

- a. Houd de knop op de schakelaar 10 seconden lang ingedrukt.
- b. Tijdens deze handeling begint de LED te knipperen
- c. Wanneer de LED op de schakelaar uitgaat, wordt de verbinding met de bewegingsmelder verbroken.

DEL ④

b. Drücken und halten Sie die Taste am Einbauschalter 3 Sekunden lang und lassen Sie sie dann wieder los. Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken. Ihr Empfänger befindet sich nun im Synchronisierungsmodus.

Achtung: Die LED sollte erst blinken, nachdem Sie die Taste losgelassen haben. Wenn die LED zu blinken anfängt, während Sie die Taste gedrückt gehalten, findet keine Synchronisierung statt ⑤.

c. Schieben Sie den unteren rechten Schalter auf der Rückseite des Bewegungsmelders in die Stellung SET. Die LED am Einbauschalter leuchtet auf und der Bewegungsmelder ist verbunden.

Konfigurieren des Bewegungsmelders ⑥

- a. Stellen Sie den unteren linken Schalter auf der Rückseite der Schutzabdeckung auf „5 sec“, „1 min“, „5 min“ oder „10 min“, um einzustellen, wie lange der Empfänger eingeschaltet bleibt, nachdem eine Bewegung erkannt wurde.
- b. Stellen Sie den Schalter rechts auf der Rückseite der Schutzabdeckung Seite auf „H“ (Hoch), „M“ (Mittel) oder „L“ (Gering), um einzustellen, bei welcher Lichtstärke sich die Lampe einschalten soll.
- c. Stellen Sie den Schalter links auf der Rückseite der Schutzabdeckung Seite auf „1M“, „3M“ oder „6M“, um die Empfindlichkeit des Bewegungsmelders. 1M = wenig empfindlich 3M = empfindlich 6M = sehr empfindlich

Installieren des Bewegungsmelders Teil 2

- Bringen Sie zunächst den Rahmen an der Montageplatte und dann die Schutzabdeckung an. Achten Sie auf die Einrastverschlüsse.

Desynchronisieren von Bewegungsmelder und Einbauschalter

- a. Drücken und halten Sie die Taste am Schalter für 10 Sekunden.
- b. Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken.
- c. Wenn die LED am Schalter ausgeht, sind alle Verbindungen getrennt.



Specifications:

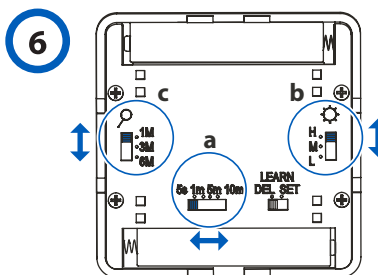
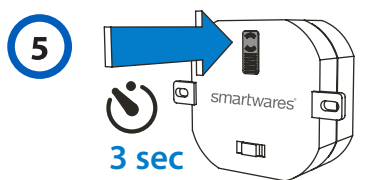
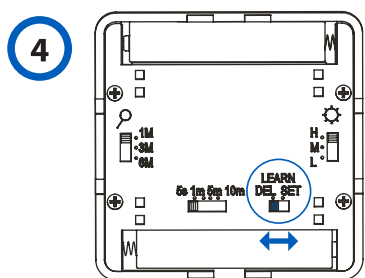
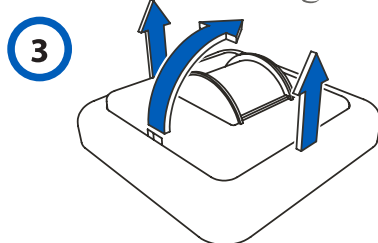
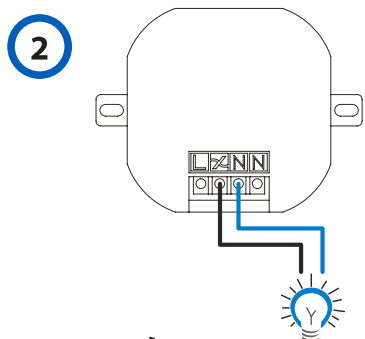
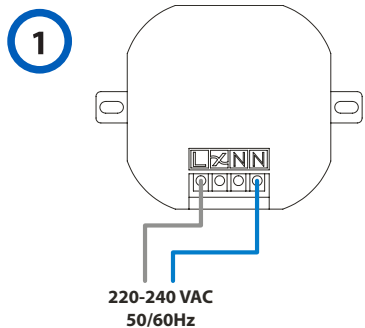
AC Input Voltage: 230V~50Hz.
Maximum power: 1000 W.
Operating temperature: 0-35 °C.
Maximum range: 30 m
Time adjustment: 5 sec. – 10 min.
Sensitivity adjustment: 1M – 6M
Detection range: Up to 6 m. x 110°
Battery: 2 x 1,5V, type AAA (incl.)
1 Channel

433.92MHz.

smartwares®
Europe
Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
The Netherlands
www.smartwares.eu



FR



Préparation avant utilisation

Dans votre panneau de circuit électrique, localisez la commande du disjoncteur pour l'interrupteur mural sur lequel vous allez travailler. Coupez le circuit.

Raccordez l'interrupteur intégré (SH5-RBS-10A) à l'alimentation ①

- Branchez le fil de phase (marron) sur L et le fil neutre (bleu) sur N.

Raccordez l'interrupteur à la lampe ②

- Branchez le fil noir de la lampe sur x et le fil bleu provenant de la lampe sur N.

Montage de l'interrupteur intégré

- Montez l'interrupteur intégré à l'emplacement souhaité (lampe, boîtier de montage ou boîte de jonction) et allumez l'interrupteur d'alimentation du tableau électrique.

REMARQUE: ne posez pas encore le couvercle sur l'interrupteur intégré.

Installation du détecteur de mouvement (SH5-TSO-A) - 1e partie

- Installez le détecteur de mouvement (SH5-TSO-A) à au moins 1,2 m au-dessus du sol.
 - N'installez pas le détecteur de mouvement directement au soleil.
 - N'installez pas le détecteur de mouvement devant une fenêtre, un ventilateur ou un climatiseur.
 - N'installez pas le détecteur de mouvement au-dessus ou à côté d'une source de chaleur.
- Retirez d'abord le capot de protection et le cadre de la plaque de montage ③.
 - Fixez la plaque de montage à l'emplacement souhaité sur le mur à l'aide des vis fournies. Prenez note de la flèche Haut.
 - Activez les batteries en tirant sur les languettes du détecteur de mouvement.

Appariement du détecteur de mouvement au récepteur intégré

- Faites coulisser l'interrupteur inférieur droit au dos du détecteur de mouvement sur la position

ES

Preparación antes del uso

En el panel del circuito eléctrico, busque el control del disyuntor del interruptor de pared en el que realizará la operación. Apague el circuito.

Conecte el receptor incorporado (SH5-RBS-10A) a la fuente de alimentación ①

- Conecte el cable de fase (marrón) a L y conecte el cable neutro (azul) a N.

Conecte el receptor a la lámpara ②

- Conecte el cable negro de la lámpara a x y conecte el cable azul de la lámpara a N.

Montaje del receptor incorporado

- Monte el receptor en el punto deseado (conector de lámpara, caja de montaje o de conexiones) y active el interruptor de encendido del panel del circuito eléctrico.

NOTA: no ponga aún la tapa sobre el receptor incorporado.

Instalación del detector de movimiento (SH5-TSO-A) parte 1

- Instale el detector de movimiento (SH5-TSO-A) como mínimo 1,2 m sobre el suelo.
 - No instale el detector de movimiento donde haya luz solar directa.
 - No instale el detector de movimiento frente a una ventana, ventilador o aire acondicionado.
 - No instale el detector de movimiento sobre fuentes de calor ni a su lado.
- En primer lugar, retire la cubierta protectora y el marco de la placa de montaje ③.
 - Coloque la placa de montaje en el punto deseado de la pared con los tornillos suministrados. Fijese en la flecha hacia arriba.
 - Para activar las pilas, retire las pestañas del detector de movimiento.

Emparejamiento del detector de movimiento con el receptor incorporado

- deslice el interruptor inferior derecho situado en la parte posterior del detector de movimiento hacia la posición DEL ④.

IT

Preparazione per l'uso

Nel quadro elettrico, individuare l'interruttore automatico relativo l'interruttore a muro su cui si sta lavorando. Interrompere il circuito elettrico.

Collegare il ricevitore da incasso (SH5-RBS-10A) all'alimentazione ①

- Collegare il filo di fase (marrone) a L e collegare il filo neutro (blu) a N.

Collegare il ricevitore da incasso alla lampada ②

- Collegare il filo nero della lampada a x e collegare il filo blu dalla lampada a N.

Montaggio del ricevitore da incasso

- Montare il ricevitore da incasso nella posizione desiderata (portalampada, scatola di montaggio o scatola di derivazione) e attivare l'alimentazione tramite l'interruttore principale nel quadro elettrico.

NOTA: Non mettere ancora il coperchio del ricevitore da incasso.

Installazione del rilevatore di movimento (SH5-TSO-A) - Parte 1

- Installare il rilevatore di movimento (SH5-TSO-A) almeno 1,2 m sopra il pavimento.
 - Non installare il rilevatore di movimento alla luce diretta del sole.
 - Non installare il rilevatore di movimento davanti a una finestra, un ventilatore o un condizionatore d'aria.
 - Non installare il rilevatore di movimento sopra o accanto a una fonte di calore.
- Prima rimuovere il coperchio protettivo e il telaio dalla piastra di montaggio ③.
 - Fissare la piastra di montaggio nella posizione desiderata sulla parete con le viti in dotazione. Porre attenzione alla freccia su.
 - Attivare le batterie estraendo le linguette dal rilevatore di movimento.

DEL ④

- Apprezze sur le bouton de l'interrupteur intégré et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes, puis relâchez-le. Pendant cette opération, la LED commence à clignoter. Votre récepteur est maintenant en mode appariement.

Attention: la LED ne doit clignoter qu'une fois le bouton relâché. Si la LED commence à clignoter lorsque vous maintenez le bouton enfoncé, le mode appariement ⑤ n'est pas activé.

- Faites coulisser l'interrupteur inférieur droit au dos du détecteur de mouvement sur la position SET. La LED de l'interrupteur intégré s'allume. Le détecteur de mouvement est à présent apparié.

Réglage du détecteur de mouvement ⑥

- Faites coulisser l'interrupteur inférieur gauche au dos du capot de protection sur 5 s, 5 mn ou 10 mn pour définir la durée pendant laquelle le récepteur reste allumé après qu'un mouvement a été détecté.
- Faites coulisser l'interrupteur de droite au dos du capot de protection sur H (haut), M (moyen) ou L (bas) pour régler la luminosité de la lampe.
- Faites coulisser l'interrupteur de gauche au dos du capot de protection sur 1M, 3M ou 6M pour régler la sensibilité du détecteur de mouvement. 1M = peu sensible. 3M = sensible. 6M = très sensible.

Installation du détecteur de mouvement- 2e partie

- Montez d'abord le cadre sur la plaque puis le capot de protection Prenez note des ressorts à ergot.

Déconnexion du détecteur de mouvement de l'interrupteur intégré

- Apprezze sur le bouton de l'interrupteur et maintenez-le enfoncé pendant 10 secondes.
- Pendant cette opération, la LED commence à clignoter.
- Lorsque la LED sur l'interrupteur s'éteint, la liaison avec le détecteur de mouvement est coupée.

- mantenga pulsado el botón del receptor incorporado durante 3 segundos y, a continuación, suéltelo. Durante esta operación, el LED empieza a parpadear. Ahora el receptor está en el modo de emparejamiento. **Atención:** el LED solo debe parpadear después de soltar el botón. Si el LED empieza a parpadear mientras se mantiene pulsado el botón, no se realizará el emparejamiento ⑤.
- deslice el interruptor situado en la parte posterior del detector de movimiento hacia la posición SET. El LED del receptor incorporado se iluminará; el detector de movimiento ya está conectado.

Configuración del detector de movimiento ⑥

- deslice el interruptor inferior izquierdo situado en la parte posterior de la cubierta protectora durante 5 segundos, 1 minuto, 5 minutos o 10 minutos para establecer el tiempo que el receptor permanece encendido después de detectar un movimiento.
- Deslice el interruptor situado en el lado derecho de la parte posterior de la cubierta protectora hacia H (alto), M (medio) o L (bajo) para establecer el nivel de iluminación en el que desea que se encienda la lámpara.
- Deslice el interruptor situado en el lado izquierdo de la parte posterior de la cubierta protectora hacia 1M, 3M o 6M para configurar la sensibilidad del detector de movimiento. 1M = poco sensible. 3M = sensible. 6M = muy sensible.

Instalación del detector de movimiento parte 2

- en primer lugar, monte el marco en la placa de montaje y, a continuación, monte la cubierta protectora. Tenga en cuenta las conexiones a presión.

Desconexión del detector de movimientos del interruptor incorporado

- Mantenga pulsado el botón del receptor durante 10 segundos.
- Durante esta operación, el LED empieza a parpadear
- Quando el LED del receptor se apague, el enlace con el detector de movimiento se desconectará.

Associazione del rilevatore di movimento al ricevitore da incasso

- Portare l'interruttore inferiore destro sul retro del rilevatore di movimento in posizione DEL ④.
- Tenere premuto il pulsante sul ricevitore da incasso per 3 secondi e rilasciarlo. Durante questa operazione il LED inizia a lampeggiare. Il ricevitore ora è in modalità di associazione. **Attenzione:** il LED deve lampeggiare solo dopo il rilascio del pulsante. Se il LED inizia a lampeggiare tenendo premuto il pulsante, l'associazione non sarà effettuata ⑤.
- Portare l'interruttore sul retro del rilevatore di movimento in posizione SET. Il LED del ricevitore da incasso si accende, a questo punto il rilevatore di movimento è collegato.

Impostazione del rilevatore di movimento ⑥

- Portare l'interruttore in basso a sinistra sul retro del coperchio di protezione su 5 sec, 1 min, 5 min o 10 min per impostare la durata di attivazione del ricevitore dopo il rilevamento del movimento.
- Portare l'interruttore a destra del retro sul coperchio protettivo su H (alto), M (medio) o L (basso) per impostare su quale livello di luminosità di accenderà la lampada.
- Portare l'interruttore sulla sinistra del retro del coperchio di protezione su 1M, 3M o 6M per impostare la sensibilità del rilevatore di movimento. 1M = scarsamente sensibile. 3M = sensibile. 6M = molto sensibile.

Installazione del rilevatore di movimento - Parte 2

- Prima montare il telaio sulla piastra di montaggio, poi montare il coperchio di protezione. Le connessioni sono a scatto.

Scollamento del rilevatore di movimento dal ricevitore da incasso

- Tenere premuto il pulsante sul ricevitore da incasso per 10 secondi.
- Durante questa operazione il LED inizia a lampeggiare.
- Quando il LED sul ricevitore da incasso si spegne, l'associazione con il rilevatore di movimento si interrompe.